



# Macchina HoverPro® 500

N° del modello 02604—N° di serie 40000000 e superiori

N° del modello 02606—N° di serie 40000000 e superiori

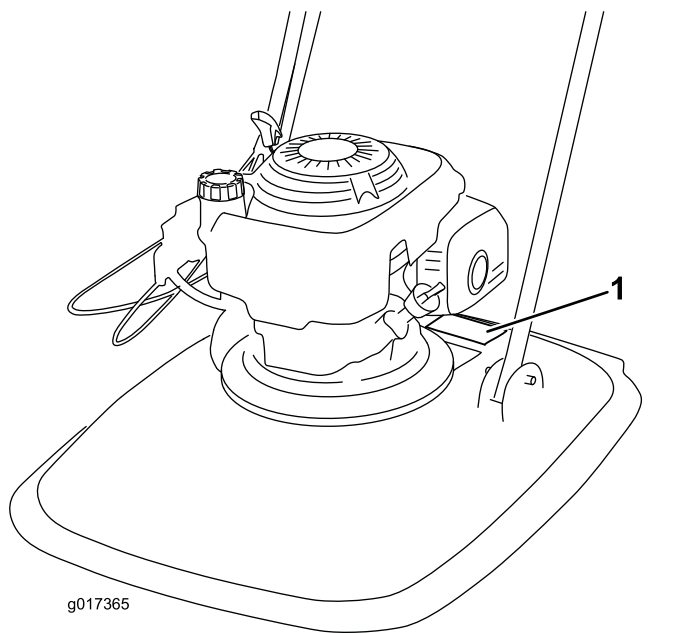
## Manuale dell'operatore

# Introduzione

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto, e di evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza. Conservare questo manuale per riferimenti futuri.

Per informazioni su prodotti e accessori, per la ricerca di un rivenditore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente su [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o a un Centro Assistenza Toro, e abbiate sempre a portata di mano il numero del modello e il numero di serie del prodotto. [Figura 1](#) indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto.



**Figura 1**

1. Targhetta del numero del modello e del numero di serie

Scrivete il numero del modello e il numero di serie nello spazio seguente:

N° del modello \_\_\_\_\_

N° di serie \_\_\_\_\_

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento ([Figura 2](#)), che segnalano un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



**Figura 2**

g000502

1. Simbolo di avvertimento

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

La potenza lorda del motore citata per alcuni modelli è stata determinata in laboratorio dal costruttore del motore, in conformità a SAE J1349. La configurazione rispondente ai requisiti di sicurezza, emissione e funzionamento comporta una sensibile riduzione della potenza effettiva del motore di questa classe di macchine.

# Indice

Introduzione .....	1
Sicurezza .....	2
Requisiti generali di sicurezza .....	2
Sicurezza prima del funzionamento .....	2
Sicurezza durante il funzionamento .....	3
Sicurezza dopo il funzionamento .....	4
Sicurezza durante la manutenzione .....	4
Adesivi di sicurezza e informativi .....	5
Preparazione .....	7
1 Assemblaggio della maniglia .....	7
2 Montaggio dell'arresto a pedale .....	8
3 Riempimento del motore con olio .....	9
Quadro generale del prodotto .....	10
Specifiche .....	10



Funzionamento .....	11
Riempimento del serbatoio del carburante.....	11
Controllo del livello dell'olio motore .....	11
Regolazione dell'altezza di taglio .....	12
Avviamento del motore .....	12
Regolazione dello starter .....	13
Spegnimento del motore.....	13
Rimorchio .....	14
Suggerimenti .....	14
Manutenzione .....	15
Programma di manutenzione raccomandato .....	15
Preparazione per la manutenzione .....	15
Sostituzione del filtro dell'aria.....	16
Cambio dell'olio motore .....	16
Manutenzione della candela .....	17
Sostituzione della lama.....	17
Pulizia della macchina .....	18
Localizzazione guasti .....	19

# Sicurezza

Questa macchina è stata progettata in conformità con EN ISO 5395.

## Requisiti generali di sicurezza

Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi e di scagliare oggetti. Rispettate sempre tutte le norme di sicurezza per evitare gravi infortuni.

L'utilizzo di questo prodotto per scopi non conformi alle funzioni per cui è stato concepito può essere pericoloso per l'utente e gli astanti.

- Leggete e comprendete il contenuto di questo *Manuale dell'operatore* prima di avviare il motore.
- Non mettete le mani o i piedi vicino alle parti mobili della macchina.
- Azionate la macchina solo con le protezioni e i dispositivi di sicurezza montati e funzionanti.
- Restate sempre lontani dall'apertura di scarico. Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
- Tenete lontani i bambini dall'area operativa. Non permettete che bambini e ragazzi utilizzino la macchina.
- Arrestate la macchina e spegnete il motore prima di sottoporre la macchina a manutenzione, rifornimento o rimozione di ostruzioni.

L'errato utilizzo o l'errata manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme, che indica Attenzione, Avvertenza o Pericolo – norme di sicurezza personali. La mancanza di rispetto delle presenti istruzioni può provocare infortuni o la morte.

Ulteriori elementi relativi alle informazioni sulla sicurezza sono riportati nelle rispettive sezioni del presente manuale.

## Sicurezza prima del funzionamento

### Requisiti generali di sicurezza

- Controllate sempre che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati.
- Ispezionate l'area in cui userete la macchina ed eliminate tutti gli oggetti che la macchina potrebbe scagliare.

- Familiarizzate con il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura, con i comandi dell'operatore e con gli adesivi di sicurezza.
- Verificate che tutte le protezioni e i dispositivi di sicurezza siano montati e correttamente funzionanti.
- Mentre regolate l'altezza di taglio potreste toccare la lama in movimento e ferirvi gravemente.
  - Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
  - Scollegate il cappellotto dalla candela quando regolate l'altezza di taglio.

## Sicurezza del carburante

### **⚠ PERICOLO**

**Il carburante è estremamente infiammabile e altamente esplosivo. Un incendio o un'esplosione di carburante possono ustionare voi ed altre persone e causare danni.**

- **Per impedire che una carica elettrostatica faccia incendiare il carburante, mettete la tanica e/o la macchina per terra prima del riempimento, mai in un veicolo o su un oggetto.**
- **Fate il pieno di carburante all'aria aperta, a motore freddo, Tergete il carburante versato.**
- **Non maneggiate il carburante quando fumate o nelle adiacenze di una fiamma libera o di scintille.**
- **Conservate il carburante in taniche omologate e tenete lontano dalla portata dei bambini.**

### **⚠ AVVERTENZA**

**Se ingerito, il carburante è nocivo o fatale. L'esposizione a lungo termine ai vapori di benzina può causare gravi danni e malattie.**

- **Evitate di respirare a lungo i vapori.**
- **Tenete il viso e le mani lontano dagli ugelli e dall'apertura del serbatoio del carburante.**
- **Tenete il carburante lontano dagli occhi e dalla pelle.**

# Sicurezza durante il funzionamento

## Requisiti generali di sicurezza

- Indossate un abbigliamento idoneo, comprendente protezione per gli occhi, calzature robuste anti-scivolo e protezione dell'udito. Legate i capelli lunghi e non indossate gioielli.
- Non utilizzate la macchina in caso di malattia, stanchezza o sotto l'effetto di alcol o droga.
- La lama è affilata, e può causare gravi ferite. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si fermino prima di lasciare la posizione di guida.
- Quando rilasciate il comando di presenza dell'operatore, il motore dovrebbe spegnersi e la lama dovrebbe arrestarsi entro 3 secondi. In caso contrario, smettete subito di usare il tosaerba e rivolgetevi ad un Centro Assistenza autorizzato.
- Azionate la macchina soltanto in condizioni meteo idonee e di buona visibilità. Non usate la macchina qualora vi sia il rischio di fulmini.
- Erba e foglie bagnate possono causare gravi ferite se doveste scivolare e toccare la lama. Evitate di tosare in condizioni di bagnato, se possibile.
- Prestate la massima attenzione quando vi avvicinate a curve cieche, cespugli, alberi o ad altri oggetti che possano ostruire la visuale.
- Fate attenzione a buche, solchi, gobbe, rocce o altre insidie del terreno. La macchina potrebbe slittare e cadere su un terreno accidentato.
- Arrestate l'attrezzatura e controllate le lame dopo avere urtato un oggetto o in caso di vibrazioni anomale. Effettuate le riparazioni necessarie prima di riprendere a utilizzare la macchina.
- Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si fermino prima di lasciare la posizione di guida.
- Se il motore è stato acceso, il silenziatore sarà caldo e potrebbe provocarvi ustioni. Non avvicinatevi al silenziatore caldo.
- Utilizzate solo accessori e attrezzi approvati da The Toro® Company.

## Sicurezza sui pendii

### ▲ AVVERTENZA

L'utilizzo della macchina su pendenze maggiori di 45 gradi causa una lubrificazione insufficiente del motore, con conseguenti gravi danni allo stesso. I possibili danni includono il blocco delle valvole, la rigatura dei pistoni o la bruciatura dei cuscinetti dell'albero.

- **Prima di lavorare su una pendenza, eseguite un sopralluogo per stabilire l'effettiva inclinazione del terreno sul quale la macchina sarà utilizzata.**
- **Non utilizzate il motore Honda a 4 tempi montato su questo prodotto su pendenze maggiori di 45 gradi.**
- Non tosate erba bagnata. A causa della scarsa tenuta, la macchina potrebbe slittare e cadere.
- Tosate con cautela in prossimità di scarpate, fossati o terrapieni.
- Quando utilizzate la macchina, tenete sempre ambo le mani sulla stegola.
- Quando tosate dalla sommità di una pendenza ripida e avete bisogno di una portata maggiore, utilizzate una stegola di prolunga conforme.

## Sicurezza dopo il funzionamento

### Requisiti generali di sicurezza

- Per prevenire un incendio, eliminate erba e detriti dalla macchina. Tergete l'olio e il carburante versati.
- Lasciate raffreddare il motore prima di riporre la macchina in un ambiente chiuso.
- Non depositate mai la macchina o la tanica del carburante in presenza di fiamme libere, scintille o spie, come vicino a uno scaldabagno o altre apparecchiature.

### Sicurezza durante il rimorchio

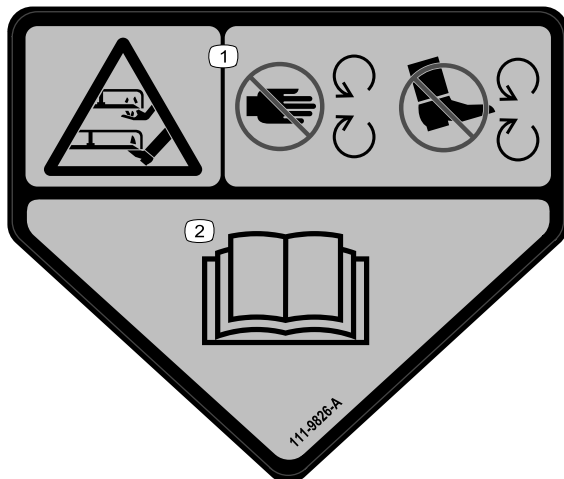
- Prestate cautela durante il carico o lo scarico della macchina.
- Assicuratevi che la macchina non possa spostarsi.
- Il motore non deve essere usato per sollevare la macchina, in quanto i bordi affilati presenti su di essa potrebbero causare lesioni.

## Sicurezza durante la manutenzione

- Staccate il cappellotto dalla candela prima di eseguire interventi di manutenzione.
- Indossate i guanti e la protezione per gli occhi durante la manutenzione della macchina.
- La lama è affilata, e può causare gravi ferite. Indossate i guanti per eseguire la manutenzione della lama.
- Non manomettere i dispositivi di sicurezza. Controllatene il funzionamento ad intervalli regolari.
- Inclinando la macchina potreste fare fuoriuscire il carburante. Il carburante è infiammabile, esplosivo e può causare infortuni. Fate girare il motore finché non è vuoto per rimuovere il carburante con una pompa a mano; non utilizzate un sifone.

# Adesivi di sicurezza e informativi

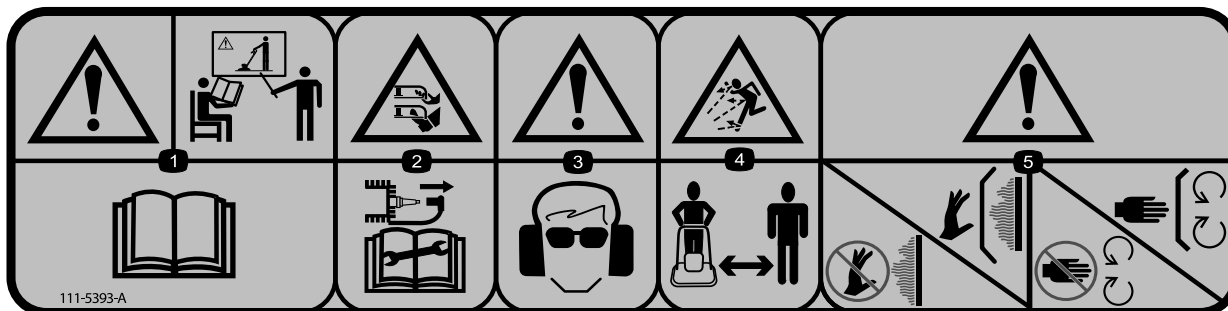
**Importante:** Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.



decal111-9826

**111-9826**

1. Pericolo di ferite o smembramento di mani o piedi causati dall'elemento di taglio – tenete mani e piedi lontani dalle parti in movimento.
2. Leggete il *Manuale dell'operatore*.



decal111-5393

**111-5393**

1. Avvertenza – Seguite la formazione sul prodotto; leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Pericolo di ferita o smembramento di mani o piedi, lama del tosaerba; staccate il cappello dalla candela prima di azionare la macchina; non adattate componenti metallici da taglio.
3. Avvertenza – Usate la protezione per occhi e udito.
4. Pericolo di lancio di oggetti – Tenete i presenti distanti dalla macchina.
5. Avvertenza – Toccate le superfici calde; tenete montate tutte le protezioni; non avvicinatevi alle parti in movimento.



g017410

**H295159**

g017410

1. Spegnimento del motore (arresto)
-

# Preparazione

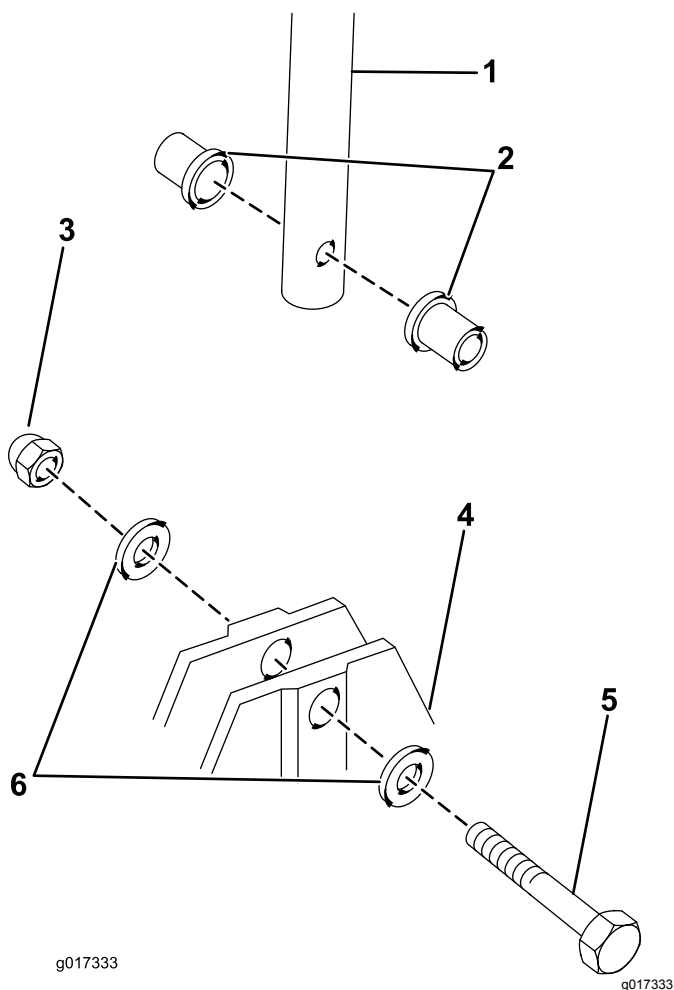
# 1

## Assemblaggio della maniglia

Non occorrono parti

### Procedura

1. Fate scorrere le 2 boccole nel telaio.



g017333

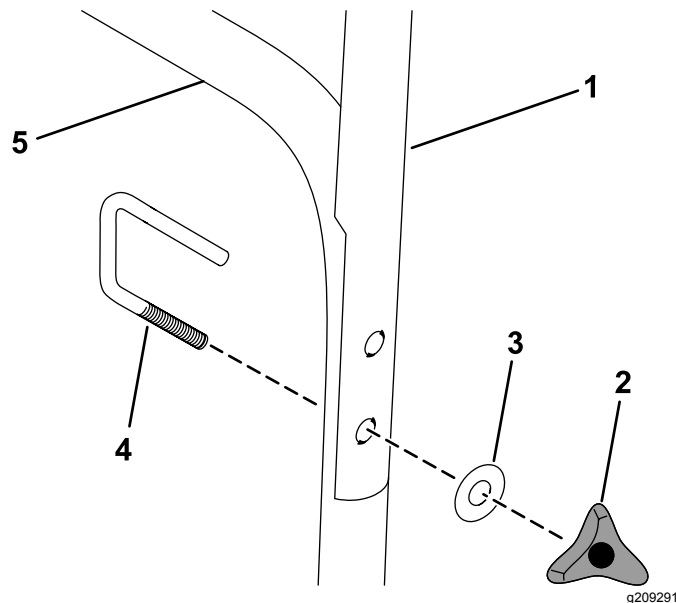
g017333

**Figura 3**

- |                      |             |
|----------------------|-------------|
| 1. Stegola inferiore | 4. Telaio   |
| 2. Boccole           | 5. Bullone  |
| 3. Dado              | 6. Rondelle |

**Nota:** Posizionate la maniglia inferiore tra le boccole con il gruppo di arresto a pedale a destra.

3. Ripetete l'operazione sull'altro lato.
4. Allineate i fori della maniglia superiore con la maniglia inferiore.

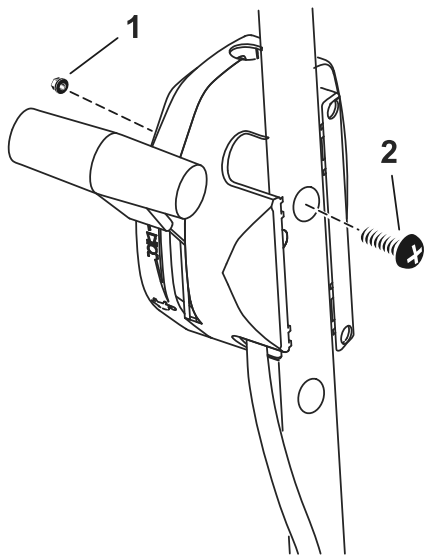


**Figura 4**

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Maniglia superiore | 4. Bullone a U        |
| 2. Volantino          | 5. Maniglia inferiore |
| 3. Rondella           |                       |

5. Inserite il bullone a U nella maniglia superiore e inferiore e fissatelo con una rondella e una rotella.
6. Inserite il gruppo acceleratore all'esterno della stegola e fissatelo con un dado e una vite a testa piana.

2. Posizionate la maniglia inferiore tra le boccole e fissatela con un bullone della stegola, 2 rondelle e 1 dado.

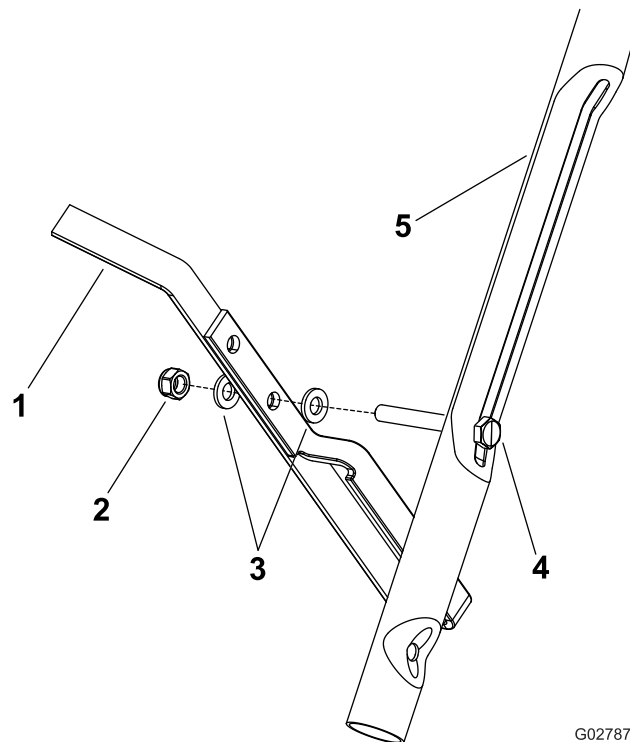


**Figura 5**

g209280

1. Dado

2. Vite piatta



**Figura 6**

G027870  
g027870

1. Arresto a pedale

2. Dado

3. Rondella

4. Bullone

5. Sezione inferiore della maniglia

# 2

## Montaggio dell'arresto a pedale

Non occorrono parti

### Procedura

Fissate l'arresto a pedale al bullone sul lato destro della maniglia inferiore con un dado e 2 rondelle (Figura 6).

**Nota:** Installate l'arresto a pedale utilizzando il foro inferiore nell'arresto a pedale, come illustrato in Figura 6.



# 3

## Riempimento del motore con olio

Non occorrono parti

### Procedura

**Importante:** La macchina viene consegnato senza olio nel motore. Prima di avviare il motore, riempitelo con olio.

Riempimento massimo: 0,59 L, tipo: olio minerale multigrado 10W-30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

1. Portate la macchina su una superficie piana.
2. Togliete l'asta di livello (Figura 7).

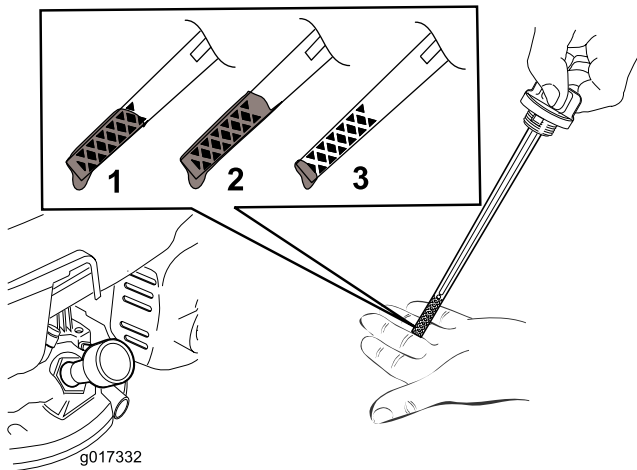


Figura 7

1. Il livello dell'olio è massimo.
2. Il livello dell'olio è eccessivo – estraete olio dalla coppa.
3. Il livello dell'olio è insufficiente – aggiungete olio nella coppa.

3. Versate **lentamente** dell'olio nel foro di riempimento, attendete 3 minuti poi controllatene il livello con l'apposita asta: dopo averla pulita, inseritela **fino a posizionarne il tappo sul foro di riempimento**, ma senza avvitare (Figura 8).

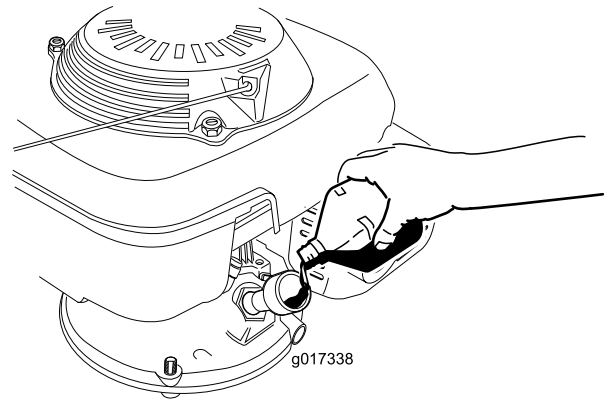


Figura 8

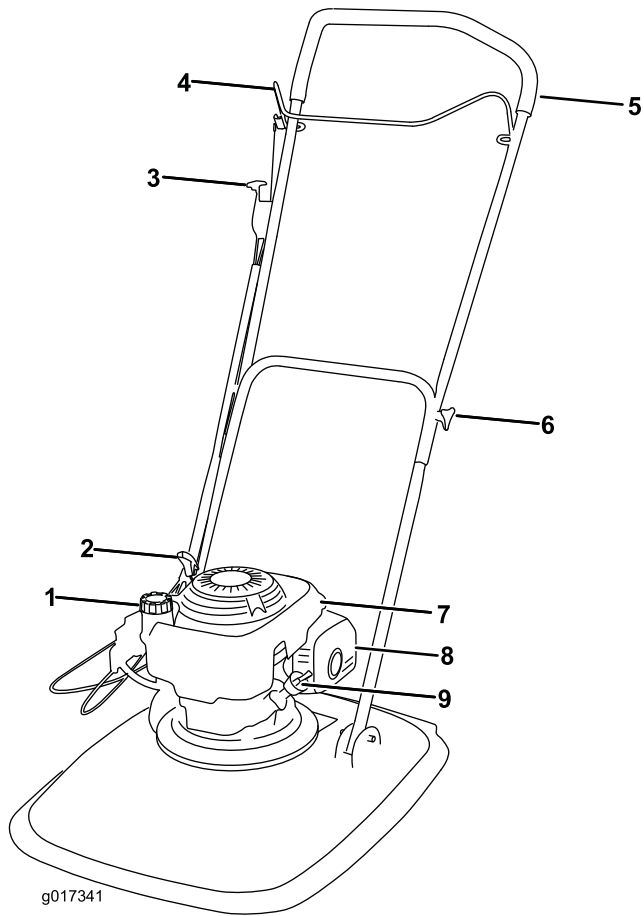
g017338

**Nota:** Riempite la coppa dell'olio motore fino a quando l'asta di livello non indica che il livello dell'olio è corretto, come illustrato nella Figura 7. Se riempite eccessivamente il motore, estraete l'olio in eccesso come indicato in [Cambio dell'olio motore \(pagina 16\)](#).

4. Montate l'asta di livello e serratela saldamente a mano.

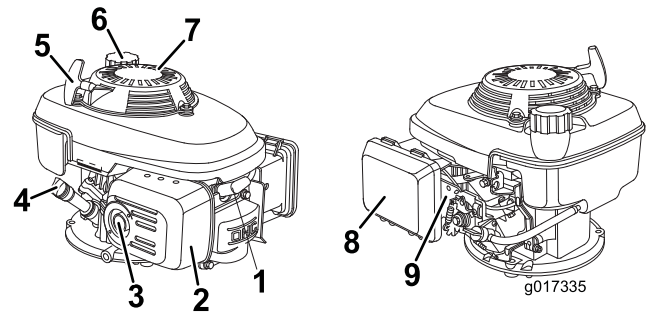
**Importante:** Cambiate l'olio motore dopo le prime 5 ore di servizio, e in seguito ogni anno. Vedere [Cambio dell'olio motore \(pagina 16\)](#).

# Quadro generale del prodotto



**Figura 9**

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. Tappo carburante                | 6. Manopola di fissaggio della stegola |
| 2. Avvio motore                    | 7. Coperchio del motore                |
| 3. Comando dell'acceleratore       | 8. Protezione della marmitta           |
| 4. Comando Presenza dell'Operatore | 9. Asta di livello                     |
| 5. Stegola                         |  |



**Figura 10**

- |                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| 1. Candela                   | 6. Tappo carburante      |
| 2. Protezione della marmitta | 7. Protezione delle mani |
| 3. Scarico                   | 8. Filtro dell'aria      |
| 4. Asta di livello           | 9. Carburatore           |
| 5. Impugnatura dello starter |                          |

## Specifiche

Modello	Larghezza di taglio	Larghezza del prodotto
02604	510 mm	635 mm
02606	535 mm	635 mm

# Funzionamento

## Riempimento del serbatoio del carburante

- Per ottenere risultati ottimali utilizzate solo benzina senza piombo fresca e pulita, di 87 o più ottani (metodo di classificazione (R+M)/2).
- È accettabile il carburante ossigenato con etanolo fino al 10% o 15% di MTBE per volume.
- **Non** utilizzate miscele di benzina con etanolo, come E15 o E85, superiore al 10% per volume. Possono verificarsi problemi di prestazioni e/o danni al motore non coperti dalla garanzia.
- **Non** utilizzate benzina contenente metanolo.
- Nella stagione invernale, **non** conservate il carburante nel serbatoio o nei contenitori senza aggiungere un apposito stabilizzatore al carburante.
- **Non** aggiungete olio alla benzina.

Riempite il serbatoio del carburante con benzina normale fresca senza piombo, proveniente da una stazione di rifornimento di buona marca (Figura 11).

**Importante:** Per ridurre il rischio di avviamenti difficoltosi, versate nella benzina (conservata per non più di 30 giorni) uno stabilizzatore per carburante per l'intera stagione.

Fate riferimento al manuale del motore per avere maggiori informazioni.

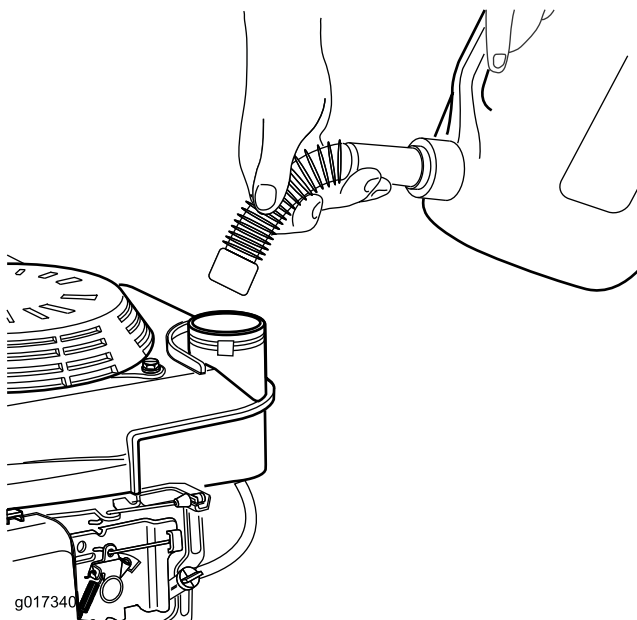


Figura 11

## Controllo del livello dell'olio motore

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

1. Portate la macchina su una superficie pianeggiante.
2. Estraete l'asta di livello e asciugatela con uno straccio pulito.
3. Inserite l'asta, **senza avvitarela**, nel foro di riempimento dell'olio.
4. Estraete l'asta e controllatela.
5. Per determinare qual è il corretto livello di olio sull'asta, vedere Figura 12.

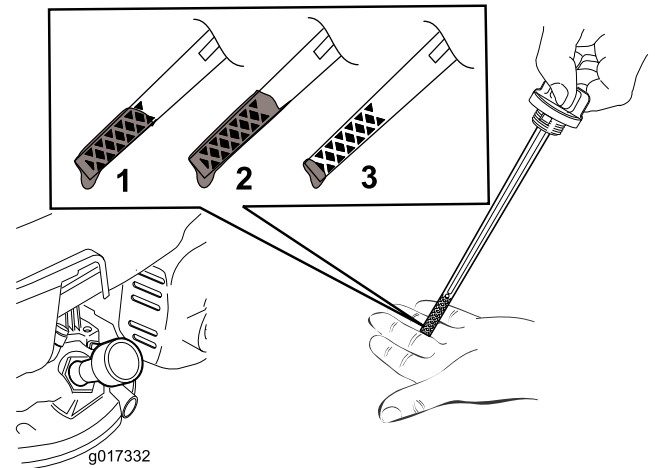


Figura 12

1. Il livello dell'olio è massimo.
2. Il livello dell'olio è eccessivo – estraete olio dalla coppa.
3. Il livello dell'olio è insufficiente – aggiungete olio nella coppa.

6. Se il livello dell'olio è insufficiente, versate **lentamente** dell'olio nel foro di riempimento, attendete 3 minuti poi controllatene il livello con l'apposita asta: dopo averla pulita, inseritela fino a posizionarne il tappo sul foro di riempimento, **ma senza avvitarela**.

**Nota:** Riempimento massimo: 0,59 litri, olio minerale multigrado 10W-30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

**Nota:** Riempite la coppa dell'olio motore fino a quando l'asta di livello non indica che il livello dell'olio è corretto, come illustrato nella Figura 12. Se riempiete eccessivamente il motore, estraete l'olio in eccesso come indicato in [Cambio dell'olio motore \(pagina 16\)](#).

- Montate l'asta di livello e serratela saldamente a mano.

**Importante:** Cambiate l'olio motore dopo le prime 5 ore di servizio, e in seguito ogni anno. Vedere [Cambio dell'olio motore \(pagina 16\)](#).

## Regolazione dell'altezza di taglio

### ⚠ AVVERTENZA

Mentre regolate l'altezza di taglio potreste toccare la lama in movimento e ferirvi gravemente.

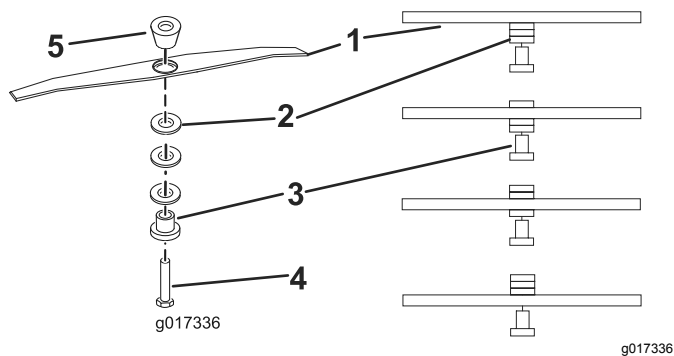
- Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
- Mettete i guanti quando manipolate il cavo di taglio.

### ⚠ ATTENZIONE

Se il motore è stato acceso, il silenziatore sarà caldo e potrebbe provocarvi ustioni. Non avvicinatevi al silenziatore caldo.

Regolate l'altezza di taglio come opportuno.

1. Girate l'interruttore del carburante in posizione di SPEGNIMENTO.
2. Scollegate il cappello dalla candela.
3. Inclinate la macchina sul fianco con l'asta di livello in basso.
4. **Indossando guanti protettivi**, rimuovete il bullone della lama e l'apparato di taglio.
5. Riposizionate i distanziali all'altezza desiderata, poi rimontate l'apparato di taglio come illustrato nella [Figura 13](#).



**Figura 13**

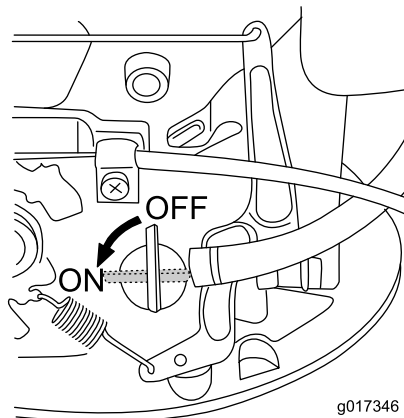
- |                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| 1. Barra di taglio | 4. Bullone della lama |
| 2. Distanziali     | 5. Distanziale grande |
| 3. Ferma lama      |                       |

**Nota:** Il distanziale grande deve essere direttamente al di sotto della girante in ogni momento.

6. Con una chiave torsiometrica serrate il bullone della lama a 25 N·m.

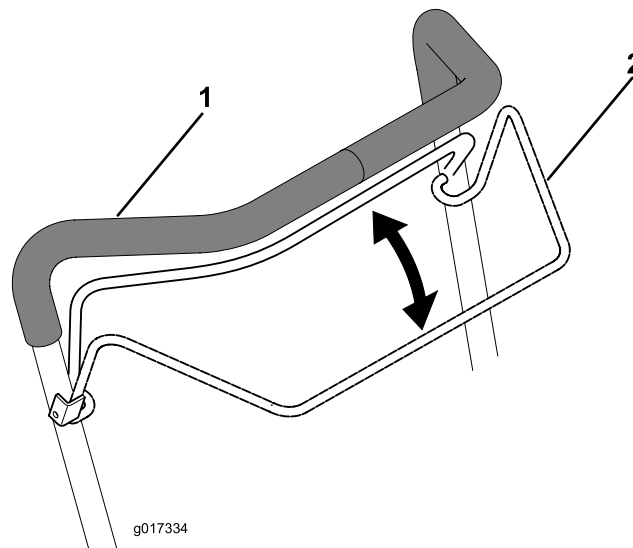
## Avviamento del motore

1. Portate il comando dell'acceleratore in posizione Starter, accertate che l'interruttore del carburante sia in posizione di ACCENSIONE.



**Figura 14**

2. Tenete il comando "presenza dell'operatore" premuto contro la stegola.



**Figura 15**

- |            |                                    |
|------------|------------------------------------|
| 1. Stegola | 2. Comando Presenza dell'Operatore |
|------------|------------------------------------|

3. Posizionate il piede sul piatto e inclinate la macchina verso di voi ([Figura 16](#)).



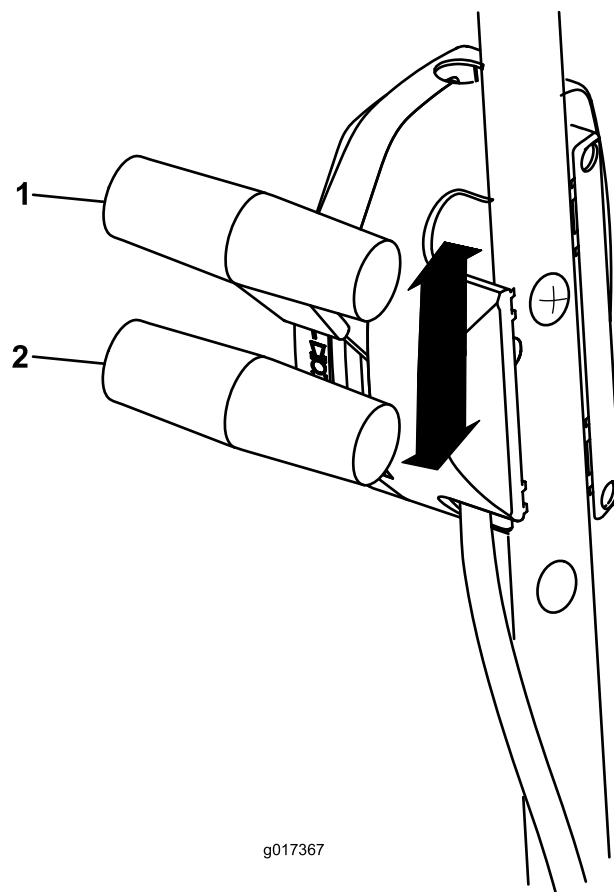
**Figura 16**

4. Tirate la maniglia dell'avviatore autoavvolgente.

**Nota:** Se la macchina non si avvia dopo diversi tentativi, contattate un Centro Assistenza autorizzato.

## Regolazione dello starter

Utilizzate il gruppo acceleratore per regolare lo starter (Figura 17).



**Figura 17**

1. Starter acceso
2. Starter spento

## Spegnimento del motore

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Per spegnere il motore rilasciate il comando di “presenza dell’operatore” (Figura 18).

**Importante:** Quando rilasciate il comando di presenza dell'operatore, sia il motore che la lama dovrebbero arrestarsi entro 3 secondi. Se non si dovessero fermare perfettamente, smettete subito di usare il tosaerba e rivolgetevi ad un Centro Assistenza autorizzato.

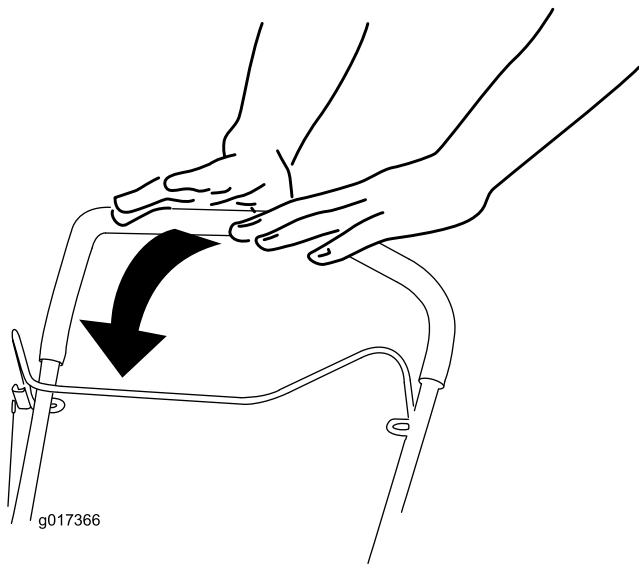


Figura 18

(34 mm), a meno che l'erba non sia rada o non operiate nel tardo autunno, quando l'erba inizia a rallentare la crescita. Vedere [Regolazione dell'altezza di taglio \(pagina 12\)](#).

- Si sconsiglia di falciare l'erba lunga più di 15 cm. Se l'erba è troppo alta, il tosaerba può intasarsi e arrestare il motore.
- Erba e foglie bagnate tendono ad ammuccinarsi sul tappeto erboso, e possono intasare il tosaerba o arrestare il motore. Tosate soltanto quando il suolo è asciutto, se possibile.

### **⚠ AVVERTENZA**

**Erba e foglie bagnate possono causare gravi ferite se dovete scivolare e toccare il cavo di taglio. Tosate soltanto quando il suolo è asciutto, se possibile.**

## Rimorchio

- Prestate la massima attenzione durante il carico e lo scarico della macchina da un rimorchio o da un autocarro.
- Fissate saldamente la macchina in basso utilizzando cinghie, catene, cavi o corde. Le cinghie anteriori e posteriori dovranno essere rivolte verso il basso e all'esterno rispetto alla macchina.

## Suggerimenti

### Suggerimenti generali per la tosatura

- Ispezionate l'area in cui userete la macchina ed eliminate tutti gli oggetti che la macchina potrebbe scagliare.
- Evitate di colpire oggetti solidi con la lama. Non tosate deliberatamente sopra un oggetto.
- Se la macchina dovesse colpire un oggetto o iniziare a vibrare, spegnete immediatamente il motore, scollegate il cappello dalla candela ed esaminate la macchina per escludere danni.
- Per ottenere prestazioni ottimali montate una nuova lama prima dell'inizio della stagione della tosatura.
- All'occorrenza sostituite la lama con una lama di ricambio Toro.

### Falciatura dell'erba

- Falciate soltanto un terzo del filo d'erba per volta. Non tagliate al di sotto dell'impostazione massima

- In condizioni di particolare siccità prestate attenzione al rischio di incendio, seguite le relative avvertenze locali e mantenete la macchina libera da erba secca e scarti di foglie.
- Se l'aspetto del tappeto erboso tosato non è soddisfacente, provate 1 dei seguenti:
  - Sostituite la lama o fatela affilare.
  - Camminate più lentamente mentre tosate.
  - Alzate l'altezza di taglio del tosaerba.
  - Tosate l'erba più di frequente.
  - Sovrapponete le passate, anziché falciare un'intera andana ad ogni passata.

### Sminuzzare le foglie

- Dopo la tosatura del tappeto erboso, almeno metà di esso deve essere visibile attraverso le foglie. All'occorrenza, effettuate più di una sola passata sulle foglie.
- Si sconsiglia di falciare l'erba lunga più di 15 cm. Se lo strato di foglie è troppo spesso, il tosaerba può intasarsi e arrestare il motore.
- Se il tosaerba non sminuzza finemente le foglie, rallentate la velocità di tosatura.

# Manutenzione

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

## Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 5 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambiate l'olio motore.</li></ul>
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllo del livello dell'olio motore.</li><li>• Assicuratevi che il motore si spenga entro 3 secondi dal rilascio del comando "presenza dell'operatore".</li><li>• Togliete sfalcio e morchia dall'intera macchina.</li></ul>
Dopo ogni utilizzo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Togliete sfalcio e morchia dall'intera macchina.</li></ul>
Ogni 100 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllate la candela e, se necessario, sostituiteda.</li></ul>
Ogni anno	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sostituite il filtro dell'aria (più sovente in ambienti polverosi).</li><li>• Cambio dell'olio motore.</li><li>• Sostituite la lama o fatela affilare (più spesso se il tagliente si smussa rapidamente).</li></ul>

## Preparazione per la manutenzione

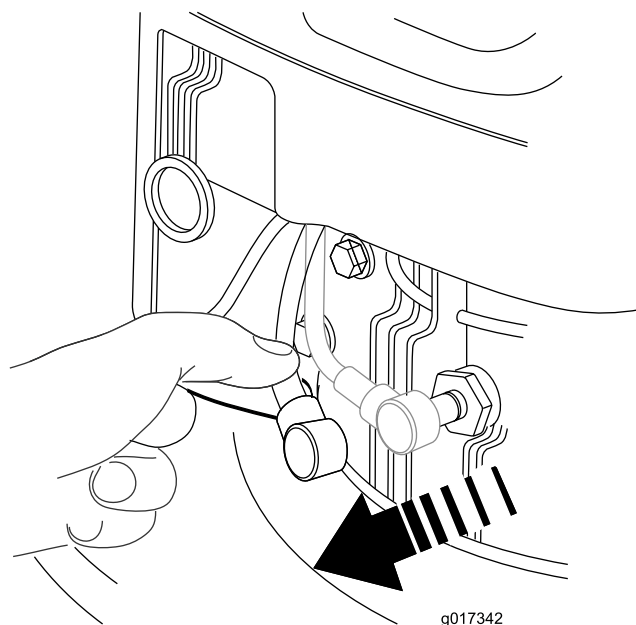
### ⚠ AVVERTENZA

Inclinando la macchina potreste fare fuoriuscire il carburante. Il carburante è infiammabile, esplosivo e può causare lesioni personali.

Lasciate in funzione il motore fino esaurimento carburante o rimuovete il carburante con una pompa manuale; mai con un sifone.

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Staccate il cappello dalla candela (Figura 19) prima di eseguire interventi di manutenzione.

**Importante:** Inclinate sempre la macchina sul fianco con l'asta di livello in basso. Se inclinate la macchina in un'altra direzione, le valvole della distribuzione potrebbero riempirsi di olio e impiegare almeno 30 minuti per svuotarsi.



**Figura 19**

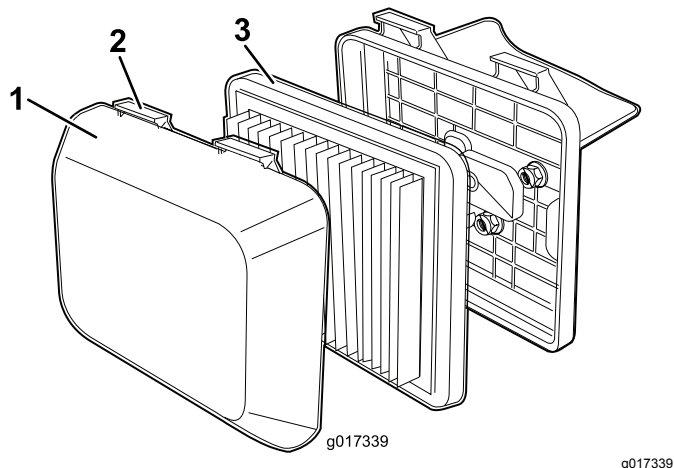
1. Cappello della candela
3. Al termine dell'intervento di manutenzione ricollegate il cappello alla candela.



# Sostituzione del filtro dell'aria

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni anno

1. Premete verso il basso le linguette di chiusura del coperchio del filtro dell'aria (Figura 20).



**Figura 20**

1. Coperchietto
2. Linguette di chiusura
3. Filtro

2. Aprite il coperchio.
3. Togliete il filtro (Figura 20).
4. Ispezionate il filtro e sostituitelo se è danneggiato o eccessivamente sporco.
5. Ispezionate il filtro aria di carta.
  - A. Se il filtro è danneggiato o sporco di olio o carburante, sostituitelo.
  - B. Se il filtro è sporco, battetelo contro una superficie dura diverse volte o soffiare aria compressa a meno di 2,07 bar sul lato del filtro rivolto verso il motore.

**Nota:** Non eliminate lo sporco con una spazzola; lo spazzolamento spinge lo sporco all'interno delle fibre.

6. Eliminate lo sporco dal corpo e dal coperchio del filtro con uno straccio umido

**Importante:** Non pulite lo sporco dentro il condotto dell'aria.

7. Montate il filtro in sede.
8. Montate il coperchio.

# Cambio dell'olio motore

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Dopo le prime 5 ore

Ogni anno

1. Fate girare il motore per alcuni minuti prima di cambiare l'olio, per riscaldarlo.

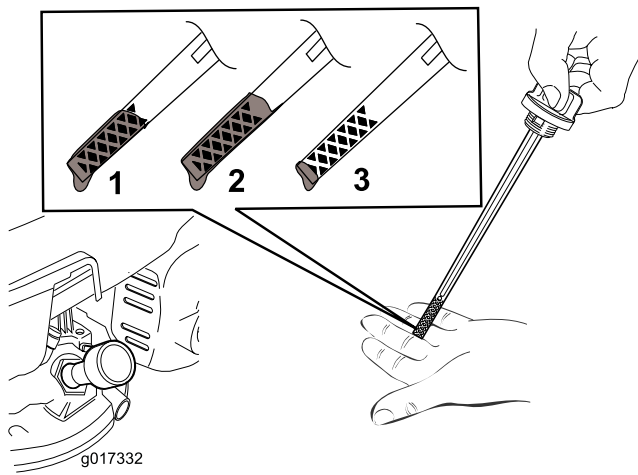
**Nota:** L'olio caldo fluisce meglio e trasporta una maggiore quantità di sostanze inquinanti.

2. Assicuratevi che il carburante nel serbatoio sia scarso o del tutto assente, così che non si versi all'esterno quando inclinate la macchina su un lato.
3. Scollegate il cappello dalla candela. Vedere [Preparazione per la manutenzione \(pagina 15\)](#).
4. Togliete l'asta di livello.
5. Inclinate il tosaerba sul fianco, con l'asta di livello in basso, per vuotare l'olio usato attraverso il tubo di riempimento.
6. Raddrizzate il tosaerba in posizione di servizio.
7. Versate **lentamente** dell'olio nel foro di riempimento, attendete 3 minuti poi controllatene il livello con l'apposita asta: dopo averla pulita, inseritela **fino a posizionarne il tappo sul foro di riempimento**, ma senza avvitare.

**Nota:** Riempimento massimo: 0,59 L, tipo: olio minerale multigrado 10W-30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

**Nota:** Riempite la coppa dell'olio motore fino a quando l'asta di livello non indica che il livello dell'olio è corretto, come illustrato nella [Figura 21](#). Se riempite eccessivamente il motore, estraete l'olio in eccesso come indicato in [5](#).





**Figura 21**

1. Il livello dell'olio è massimo.
2. Il livello dell'olio è eccessivo – estraete olio dalla coppa.
3. Il livello dell'olio è insufficiente – aggiungete olio nella coppa.

8. Montate l'asta di livello e serratela saldamente a mano.
9. Consegnate l'olio usato al centro di raccolta più vicino.

## Manutenzione della candela

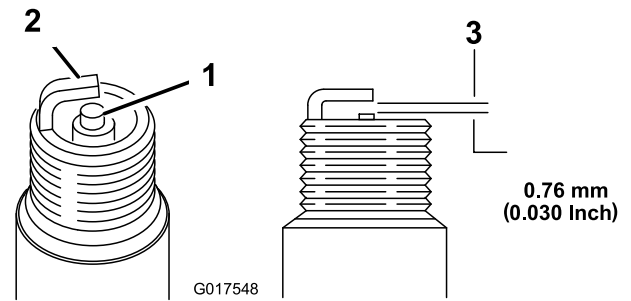
**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 100 ore

Usate una candela **Champion RN9YC** o equivalente.

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Scollegate il cappello dalla candela.
3. Pulite attorno alla candela.
4. Togliete la candela dalla testata.

**Importante:** Le candele incrinata, incrostate o sporche devono essere sostituite. Non pulite gli elettrodi, perché i granelli che penetrano nel cilindro possono danneggiare il motore.

5. Regolate la distanza tra gli elettrodi della candela a 0,76 mm, come illustrato in [Figura 22](#).



**Figura 22**

1. Isolante dell'elettrodo centrale
2. Elettrodo laterale
3. Distanza fra gli elettrodi (non in scala)

6. Montate la candela e la guarnizione di tenuta.
7. Serrate la candela a 20 N·m.
8. Collegate il cappello alla candela.

## Sostituzione della lama

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni anno

**Importante:** Per il corretto montaggio della lama dovete usare una chiave torsionometrica. Se non disponete di una chiave torsionometrica o avete dubbi sull'esecuzione di questa operazione, contattate un Centro Assistenza autorizzato.

Esaminate la lama ogniqualvolta esaurite il carburante. Se la lama è danneggiata, sostituirla immediatamente. Se il tagliente è ottuso o scheggiato, fatelo affilare, oppure sostituite la lama.

### ⚠ AVVERTENZA

**La lama è affilata, e può causare gravi ferite.**

- Scollegate il cappello dalla candela.
  - Indossate i guanti per eseguire la manutenzione della lama.
1. Scollegate il cappello dalla candela. Vedere Preparazione alla manutenzione.
  2. Inclinate la macchina sul fianco con l'asta di livello in basso.
  3. Usate un blocco di legno per tenere ferma la lama.

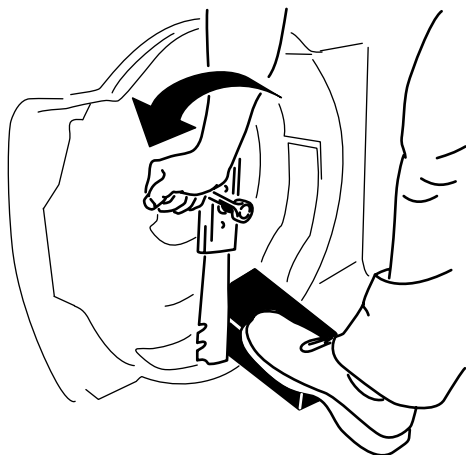


Figura 23

g209201

2. Utilizzate una spazzola o aria compressa per eliminare erba e detriti dalla protezione della marmitta, dalla cuffia superiore e dalle aree intorno al piatto.

4. Rimuovete la lama (ruotate il bullone della lama in senso antiorario), conservando tutti gli elementi di fissaggio.
5. Montate la lama nuova (ruotate il bullone della lama in senso orario) e tutti gli elementi di fissaggio.

**Importante:** Le estremità curve della lama devono essere rivolte verso la scocca del tosaerba.

6. Con una chiave torsionometrica serrate il bullone della lama a 25 N·m.

**Importante:** Un bullone serrato a 25 N·m è molto stretto. Trattenete la lama con un blocco di legno e serrate saldamente il bullone facendo forza col vostro corpo sul cricco o sulla chiave torsionometrica. È molto difficile serrare eccessivamente questo bullone.

## Pulizia della macchina

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Dopo ogni utilizzo

### **⚠ AVVERTENZA**

La macchina può spostare del materiale dal sottoscocca.

- Usate occhiali di sicurezza.
- Rimanete in posizione di servizio (dietro la stegola).
- Non consentite ad alcuno di avvicinarsi alla zona di lavoro.

1. Inclinate la macchina sul lato, con l'asta di livello rivolta verso il basso.

# Localizzazione guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il motore non si avvia.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il cappellotto non è collegato alla candela.</li> <li>2. Il foro di sfiato nel tappo del carburante è ostruito.</li> <li>3. La candela è sporca, imbrattata o la distanza tra gli elettrodi è errata.</li> <li>4. Il serbatoio carburante è vuoto o l'impianto di alimentazione contiene carburante stantio.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Collegate il cappellotto alla candela.</li> <li>2. Pulite il foro di sfiato nel tappo del carburante o sostituite il tappo del carburante.</li> <li>3. Controllate la candela e, all'occorrenza, regolate la distanza fra gli elettrodi. Se la candela è sporca, imbrattata o incrinata, sostituitedla.</li> <li>4. Spurgate e/o riempite il serbatoio del carburante con carburante fresco. Se il problema perdura, rivolgetevi a un Distributore autorizzato.</li> </ol>
Il motore si avvia con difficoltà o perde potenza.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il foro di sfiato nel tappo del carburante è ostruito.</li> <li>2. L'elemento del filtro dell'aria è sporco e riduce il flusso d'aria.</li> <li>3. Il sottoscocca della macchina contiene sfalcio e corpi estranei.</li> <li>4. La candela è sporca, imbrattata o la distanza tra gli elettrodi è errata.</li> <li>5. Il livello dell'olio motore è insufficiente, eccessivo o l'olio è troppo contaminato.</li> <li>6. Benzina stantia nel serbatoio del carburante.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulite il foro di sfiato nel tappo del carburante o sostituite il tappo del carburante.</li> <li>2. Pulite il prefilto dell'aria e/o sostituite il filtro di carta dell'aria.</li> <li>3. Pulite il sottoscocca della macchina.</li> <li>4. Controllate la candela e, all'occorrenza, regolate la distanza fra gli elettrodi. Se la candela è sporca, imbrattata o incrinata, sostituitedla.</li> <li>5. Controllate l'olio motore. Cambiate l'olio se è sporco; aggiungete o estraete olio per regolarne il livello rispetto al riferimento Full presente sull'asta di livello.</li> <li>6. Spurgate e riempite il serbatoio del carburante con carburante fresco.</li> </ol>
Il motore non è regolare.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il cappellotto non è collegato alla candela.</li> <li>2. La candela è sporca, imbrattata o la distanza tra gli elettrodi è errata.</li> <li>3. L'elemento del filtro dell'aria è sporco e riduce il flusso d'aria.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Collegate il cappellotto alla candela.</li> <li>2. Controllate la candela e, all'occorrenza, regolate la distanza fra gli elettrodi. Se la candela è sporca, imbrattata o incrinata, sostituitedla.</li> <li>3. Pulite il prefilto dell'aria e/o sostituite il filtro di carta dell'aria.</li> </ol>
Il tosaerba o il motore vibrano in modo eccessivo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il sottoscocca della macchina contiene sfalcio e corpi estranei.</li> <li>2. I bulloni di fissaggio del motore sono allentati.</li> <li>3. Il bullone del sopporto della lama è allentato.</li> <li>4. La lama è piegata o sbilanciata.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulite il sottoscocca della macchina.</li> <li>2. Serrate i bulloni di fissaggio del motore.</li> <li>3. Serrate il bullone di fissaggio della lama.</li> <li>4. Bilanciate la lama. Se la lama è piegata, sostituitedla.</li> </ol>
Il taglio non è uniforme.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Avete tosato ripetutamente nella stessa direzione.</li> <li>2. Il sottoscocca della macchina contiene sfalcio e corpi estranei.</li> <li>3. La lama è ottusa.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cambiate la direzione di tosatura.</li> <li>2. Pulite il sottoscocca della macchina.</li> <li>3. Affilate e bilanciate la lama.</li> </ol>

**Note:**

**Note:**

**Note:**

## **Informativa europea sulla privacy**

### **Dati raccolti da Toro**

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite The Toro Company o un rivenditore Toro in loco.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

**COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.**

### **Utilizzo delle informazioni da parte di Toro**

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia, contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altro scopo di cui vi informiamo, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre compagnie. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del nostro sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

### **Conservazione dei dati personali**

Conserviamo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

### **Impegno di Toro alla sicurezza dei dati personali**

Adottiamo precauzioni ragionevoli al fine di tutelare la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

### **Accesso e correzione delle vostre informazioni personali**

Se desiderate rivedere o correggere le vostre informazioni personali, contattateci via e-mail all'indirizzo [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## **Legislazione australiana relativa ai consumatori**

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il rivenditore Toro in loco.



## La garanzia del marchio Toro

Garanzia limitata di due anni

### Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale o lavorazione per due anni o 1500 ore di servizio\*, al primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

\* Prodotto provvisto di contaore.

### Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Il proprietario è responsabile della notifica al Distributore Commerciale dei Prodotti o al Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale è stato acquistato il Prodotto, non appena si ritiene che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato e per qualsiasi chiarimento in merito ai propri diritti e responsabilità in termini di garanzia, contattare:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
952-888-8801 o 800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste possono rendere nullo un reclamo in garanzia.

### Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del Prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti soggette a usura derivante dall'utilizzo, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingrassati), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di circostanze esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi relativi alle prestazioni dovuti all'uso di carburanti (per esempio benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard di fabbrica.

- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici verniciate usurate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

### Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

### Garanzia sulle batterie deep-cycle e agli ioni di litio:

Durante la loro vita, le batterie deep-cycle e agli ioni di litio possono fornire una specifica quantità di chilowattora. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario. Nota: (solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio dispone di una garanzia a scalare con decorrenza dal terzo anno e durata fino al quinto anno e che copre soltanto le parti, basata sul periodo di utilizzo e dei chilowattora consumati. Fate riferimento al *Manuale dell'operatore* per maggiori informazioni.

### La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, del refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

### Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

**Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.**

In alcuni Stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né sono previste limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

### Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, fornita insieme al prodotto o contenuta nella documentazione del costruttore del motore.

### Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.